

新型コロナウイルス感染症 予防接種証明書 交付申請書  
Solicitud de Emisión del Certificado de Vacunación COVID-19

Año Mes Día  
年 月 日

浜松市長 宛

Al : Alcalde de la Ciudad de Hamamatsu

<b>① 請求者</b> (証明を必要とする人) Solicitante (Persona que necesita el Certificado)	フリガナ			
	氏名 Nombre			
	生年月日 Fecha de Nacimiento			
	住所 Dirección	〒		
	連絡先電話番号 Nro. de Teléfono	( — — )		
<b>② 申請者</b> (郵送申請する方) Remitente (Persona que solicita por Correo)	<input type="checkbox"/> 上記(請求者)と同じ Igual al ①			
	フリガナ			
	氏名 Nombre			
	生年月日 Fecha de			
	住所 Dirección	〒		
	②あなたと①申請者の関係 Relación con el remitente ①	<input type="checkbox"/> 夫・妻 Esposo/Esposa	<input type="checkbox"/> 父母・子 Padre/Madre /Hijo(a)	<input type="checkbox"/> 祖父母・孫 Abuelo/Abuela /Nieto(a)
連絡先電話番号 Nro. de Teléfono	( — — )			
<b>③ その他</b> Otros	送付先住所 Dirección de Entrega	<input type="checkbox"/> ①と同じ Igual al ① <input type="checkbox"/> ②と同じ Igual al ②		
	接種回数 cantidad de veces vacunadas	<input type="checkbox"/> 1回 1vez <input type="checkbox"/> 2回 2veces <input type="checkbox"/> 3回 3veces		
	申請する接種証明書の種類 Tipo de Certificado a solicitar	<b>日本国内用</b> Para uso doméstico en Japón <b>海外用及び日本国内用</b> Para uso en el Extranjero y uso doméstico en Japón 希望する証明書に○をつけてください。海外用をご希望の場合は、パスポート等の渡航書類が必要であり、国内用の証明書も併せて発行することとなります。 Por favor, seleccionar el tipo de certificado, encerrando con un círculo. Si desea utilizarlo en el extranjero, necesitará documentos de viaje, como pasaporte; y también se le emitirá un certificado para uso doméstico.		
	申請の種類 Tipo de Solicitud	<input type="checkbox"/> はい Sí Alguna vez ha recibido un certificado de vacunación con el código 2D? <input type="checkbox"/> いいえ No		<b>新規</b> Nueva Aplicación
	<input type="checkbox"/> はい Sí Si su respuesta fue [Sí] en la pregunta ①, hay cambios en los detalles de la aplicación? (Renovación de pasaporte, etc) <input type="checkbox"/> いいえ No		<b>再交付</b> Reemisión	

備考：証明書の種類について

「接種証明書（日本国内用）」と「接種証明書（海外用及び日本国内用）」は、下表（日本語・英語）のとおり、記載内容が異なりますので、ご留意の上で申請いただきますようお願いいたします。なお、「接種証明書（海外用及び日本国内用）」には、二次元コードが2つ（「日本国内用・海外用」と「海外用」）記載されます。

Observación: Acerca de los Tipos de Certificados:

El [Certificado de Inoculación

(Para Japón)] y [Certificado de Inoculación (Para el Extranjero y Japón)], se enumeran como se muestra en la tabla a continuación (Japonés e Inglés), el contenido es diferente, por lo tanto, tener en cuenta antes de presentar la solicitud. Además, el [Certificado de Inoculación (Para el Extranjero y Japón)], se describen con 2 códigos bidimensionales ([Para Nacionales / Extranjeros] y [Para Extranjeros]).

Re: Type of certificate

There are 2 types of the vaccination certificates as below, one for domestic use and another for domestic use & international travel. Please select a type of certificate you wish to receive. On the certificate for domestic use & international travel, 2 types of 2D barcodes are printed.

		日本国内用 接種証明書 (Vaccination Certificate for domestic use in Japan)	海外用及び日本国内用 接種証明書 (Vaccination Certificate for domestic use in Japan & international travel)	
券面上 Paper certificate	二次元コード 2D barcode	あり（1つ one barcode） 〔 SMART Health Cards (注1) 〕	あり（2つ two barcodes） 〔 SMART Health Cards ICAO VDS-NC (注2) 〕	
	人定事項 Person information	姓名（漢字ありローマ字なし） Name (in Japanese) (or as in the certificate of residence) 生年月日 Date of birth	姓名（漢字ありローマ字あり） Name (in Japanese & English) 生年月日 Date of birth 国籍・地域 Nationality/Region 旅券番号 Passport number	
	接種記録 Vaccination record	接種年月日 Vaccination date ワクチンの種類 Vaccine type メーカー Manufacturer 製品名 Product name 製造番号 Lot number 接種国 Country of vaccination ※日本語・英語で記載 *Printed in Japanese & English	左記に同じ as shown on the left	
	証明主体 その他事項 Issuer & others	証明書発行者 Certificate Issuance 日本国厚生労働大臣 Ministrer 証明書ID Certificate Identifier 証明書発行年月日 Issue Date ※日本語・英語で記載 *Printed in Japanese & English	左記に同じ as shown on the left	
		日本国内用 Domestic use in Japan	日本国内用・海外用 Domestic use in Japan & International travel	海外用 International travel
二次元コード 2D barcode	二次元コード規格 Specification	SMART Health Cards	左記に同じ as shown on the left	ICAO VDS-NC
	搭載データ 項目 Date element	※電子署名あり digitally signed 発行者 Issuer 氏名（漢字） Name (in Japanese) 生年月日 Date of birth ワクチンコード Vaccine code (ワクチンの種類、ワクチンの製品名 Vaccine, Vaccine brand) ワクチン接種年月日 Vaccination date 接種実施者 Vaccination authority 製造番号 Lot number	※電子署名あり digitally signed 発行者 Issuer 氏名（漢字及びローマ字） Name (in Japanese & English) 生年月日 Date of birth ワクチンコード Vaccine code (ワクチンの種類、ワクチンの製品名 Vaccine, Vaccine brand) ワクチン接種年月日 Vaccination date 接種実施者 Vaccination authority 製造番号 Lot number	※電子署名あり digitally signed 証明書発行国 Issuing country 氏名（ローマ字） Name (in English) 生年月日 Date of birth 旅券番号 Passport number 証明書ID Certificate Identifier ワクチンの種類 Vaccine ワクチンの製品名 Vaccine brand ワクチン接種年月日 Vaccination Date ワクチン接種回数 Dose number ワクチン接種国 Vaccination country 接種責任者 Administering centre 製造番号 Lot number

注1：SMART Health Cards規格：民間IT企業の共同プロジェクト「VCI」が策定した健康証明書用の規格。

\*1: SMART Health Cards: A standard of the digital health certificate specified by the Vaccine Credential Initiative.

注2：ICAO VDS-NC規格：国連専門機関の一つである国際民間航空機関（ICAO）が策定した健康証明書用の規格。

\*2: ICAO VDS-NC: A standard of the digital health certificate specified by the International Civil Aviation Organization (ICAO).